

KFV

Многозапорные замки с управлением от ключа

BS 230X

BS 250X

BS 26XX

T2

TR

BV 1X00-1/-2

Window systems

Door systems

Comfort systems

Содержание

1	ВВЕДЕНИЕ	4
1.1	Производитель и обслуживание	4
1.2	Целевая группа документации	4
1.3	Применение по назначению	4
1.3.1	Запирание и фурнитура	4
1.4	Применение не по назначению	4
1.5	Указания по обслуживанию	4
1.6	Указание размера	4
1.7	Используемые символы	4
1.8	Надлежащая утилизация	5
2	БЕЗОПАСНОСТЬ	5
2.1	Причины повреждений	5
3	ВАРИАНТЫ И КОМПОНЕНТЫ	7
4	УПРАВЛЕНИЕ	8
4.1	Запорные элементы	8
4.1.1	Принцип работы фалевой защелки	8
4.1.2	Принцип работы дневной защелки (опция)	10
4.1.3	Принцип работы запорных элементов	11
4.2	Межфальцевый ограничитель T2 (опция)	12
4.2.1	Блокировка межфальцевого ограничителя	12
4.2.2	Деблокировка межфальцевого ограничителя T2 с помощью основного замка	13
4.3	Замок с дополнительным ригелем TR (опция)	14
5	НЕИСПРАВНОСТИ	15
6	ОЧИСТКА И УХОД	16

1 Введение

Прежде чем начать пользоваться многозапорными замками, ознакомьтесь с полным текстом данного руководства.

Во избежание появления неисправностей или повреждений придерживайтесь описанных способов обслуживания для безопасного пользования многозапорными замками BS 23XX, BS 25XX и BS 26XX. Для предотвращения несчастных случаев или нанесения ущерба обратите внимание на указания в главе 2, «Безопасность».

1.1 Производитель и обслуживание

KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG

Предприятие группы компаний SIEGENIA GRUPPE
Siemensstraße 10
42551 Velbert (Германия)

Тел.: +49 2051 278-0

Факс: +49 2051 278-167

Эл. почта: info@kfv.de

В случае подачи рекламации или для получения сервисного обслуживания обращайтесь к местному предприятию-контрагенту.

1.2 Целевая группа документации

Данное руководство предназначено для конечных потребителей.

1.3 Применение по назначению

- Многозапорный замок предназначен для использования в одно- и двухстворчатых дверях в стационарных зданиях.
- Многозапорный замок разрешается устанавливать только в технически исправные двери.
- Конструкция двери должна соответствовать применению многозапорного замка.

1.3.1 Запирание и фурнитура

- Ремонт многозапорного замка не допускается. В случае повреждения многозапорный замок должен ремонтироваться в компании KFV или на специализированном предприятии, или его следует заменить.
- Разрешается использовать только рамные детали KFV.

1.4 Применение не по назначению

- Запрещается использовать многозапорный замок в эвакуационных дверях.
- Запрещается использовать многозапорный замок в дверях помещений с повышенной влажностью или с содержанием в воздухе агрессивных веществ, вызывающих коррозию.

- В зоне открывания, в системе запирания или на запорной пластине не должно быть посторонних предметов и (или) материалов, затрудняющих надлежащее применение замка или препятствующих этому.
- Запрещается вскрывать многозапорный замок и (или) вносить в него какие-либо изменения.

1.5 Указания по обслуживанию

- Ежегодно проводите проверку работоспособности всех подвижных элементов.
- Многозапорный замок снабжен долговечной сЕсли вы обнаружили неисправность или повреждение, обратитесь в местное предприятие-контрагент.

1.6 Указание размера

Все размеры даны в мм.

1.7 Используемые символы

В данном документе используются следующие символы:

	Общее предупреждение
	Информация
	Не применяйте механическую силу
	Прочитайте соответствующий пункт в руководстве

Другие иллюстрации

Надписи в данном руководстве имеют следующее значение:

- Тексты, следующие за этой маркировкой, являются списками.
 - Тексты, следующие за этой маркировкой, являются второстепенными списками.
- Тексты, следующие за этой маркировкой, являются указаниями по порядку действий, которые должны выполняться в заданной последовательности.

Перекрестные ссылки

- » Отдельная перекрестная ссылка, заключенная в кавычки.
- () Перекрестная ссылка в тексте заключена в скобки.

1.8 Надлежащая утилизация

- Многозапорный замок и дополнительные элементы не являются бытовыми отходами. Соблюдайте местные и национальные предписания.
- Упаковка состоит из пригодных для переработки материалов и может быть утилизирована как макулатура.

2 Безопасность

Перед началом работы с многозапорным замком внимательно ознакомьтесь с приведенными ниже предупреждениями. Они служат для обеспечения безопасности и должны предотвратить травмы и повреждение материалов. Соблюдайте все предупреждения.



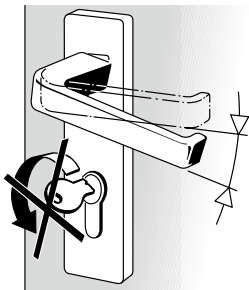
Информация

Этот символ указывает на особенности и обозначает обстоятельства, требующие повышенного внимания.

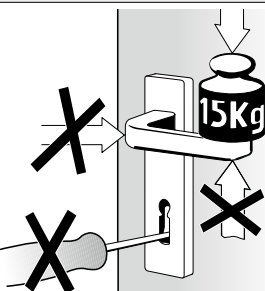
2.1 Причины повреждений



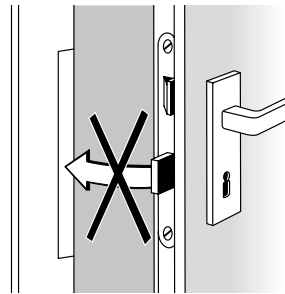
Дверную ручку и ключ нельзя поворачивать одновременно.



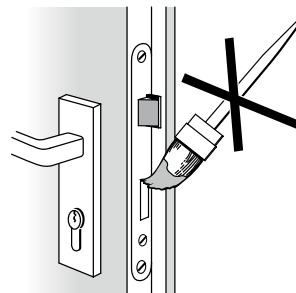
Нажимайте дверную ручку только в направлении вращения. На дверную ручку можно воздействовать с макс. усилием 150 Н. Многозапорный замок можно закрывать только соответствующим ему ключом.



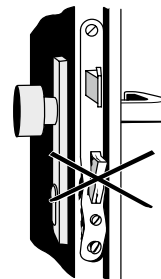
Запорные элементы не должны использоваться для удержания двери в открытом состоянии.



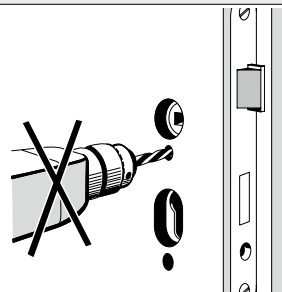
Не покрывайте замок лаком повторно.



При наличии следов применения силы многозапорный замок необходимо заменить.

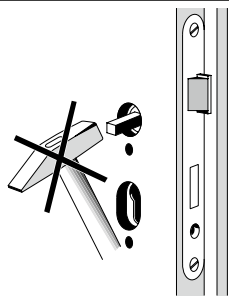


Запрещается сверлить дверное полотно при встроенном многозапорном замке.

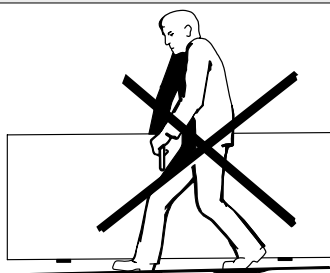




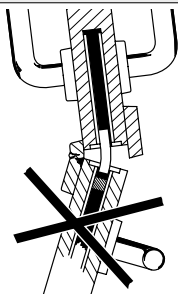
Четырехгранный штифт нажимной ручки нельзя забивать во втулку замка с усилием.



Дверное полотно нельзя переносить за дверную ручку.



Двухстворчатые двери нельзя принудительно закрывать и открывать через неподвижную створку.



3 Варианты и компоненты

Многозапорные замки оснащены двумя [1] или четырьмя [2] дополнительными замками.

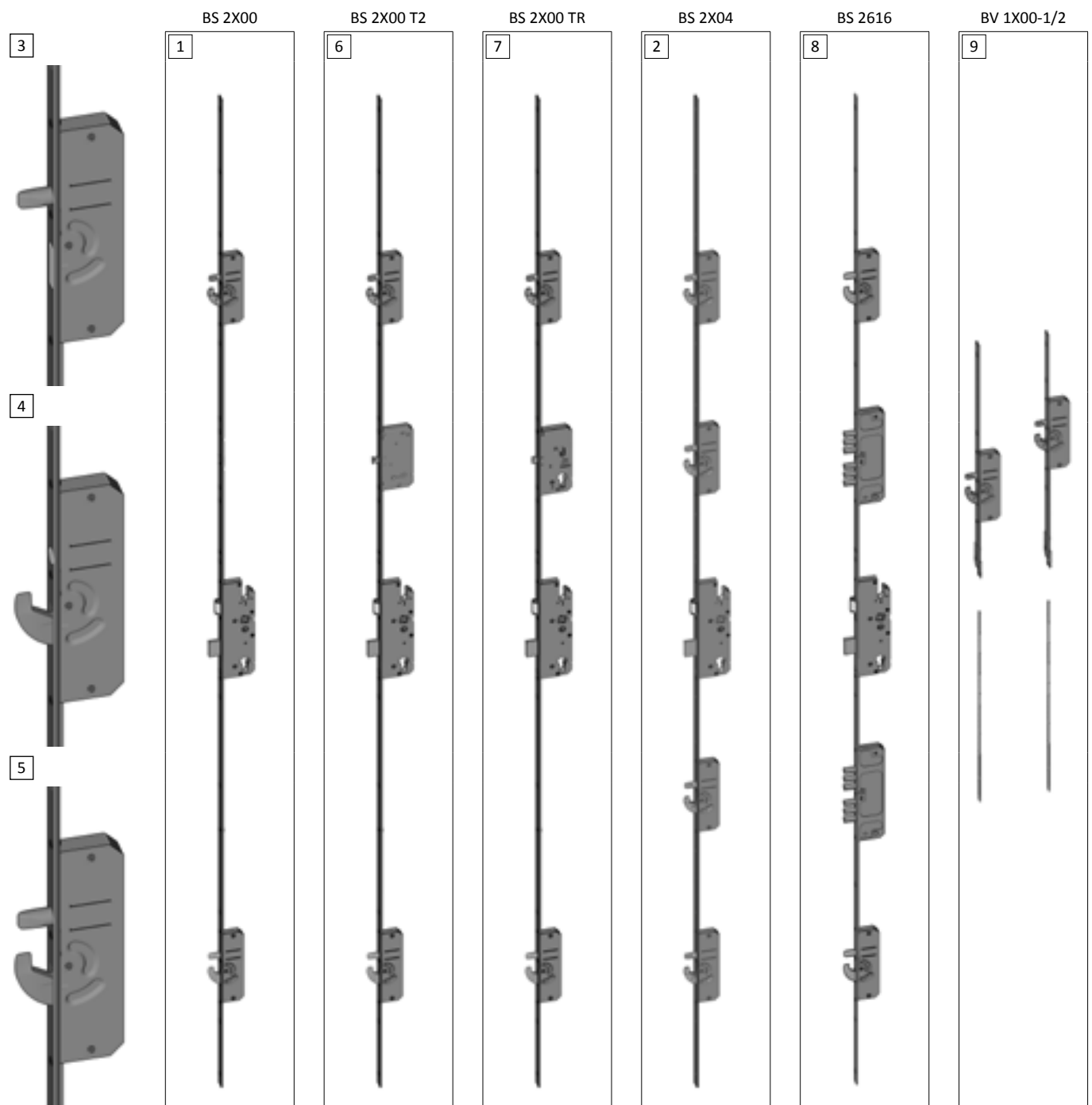
Дополнительные замки имеются в трех вариантах:

- BS 2300 со штырями [3]
- BS 2500 с крюками [4]
- BS 2600 с комбинацией штырей и крюков [5]

Многозапорные замки с двумя дополнительными замками могут быть дополнительно оснащены межфальцевым ограничителем T2 [6] или замком с дополнительным ригелем TR [7].

Многозапорный замок BS 2616 [8] представляет собой сочетание двух дополнительных замков с комбинацией штырей и крюков и двух дополнительных замков с шестью штырями.

Для удлинения многозапорных замков можно установить соединительный штульп [9] с дополнительным замком 23/25/2600 в двух вариантах.



4 Управление



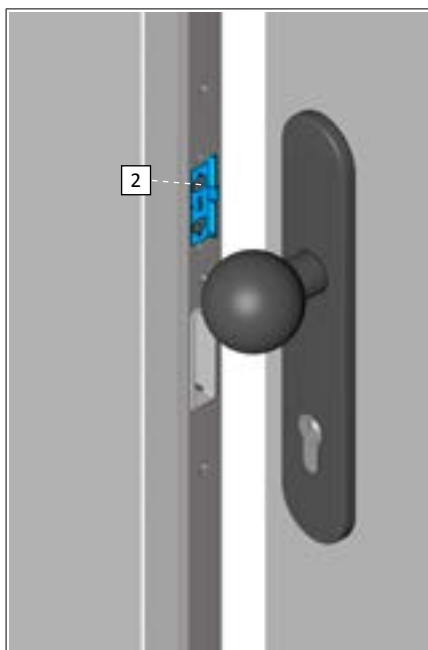
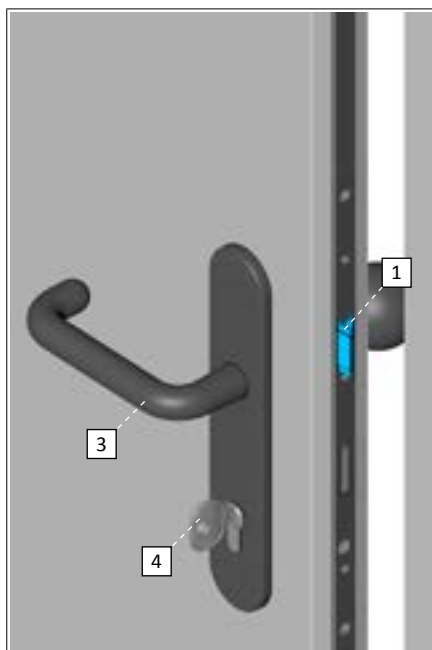
Описанные ниже действия иллюстрируются схематическими изображениями. Для лучшего понимания функций на стороне рамы не показан так называемый фальц (ступенчатый выступ). Благодаря этому обеспечивается понимание операций запирания при закрытой двери.



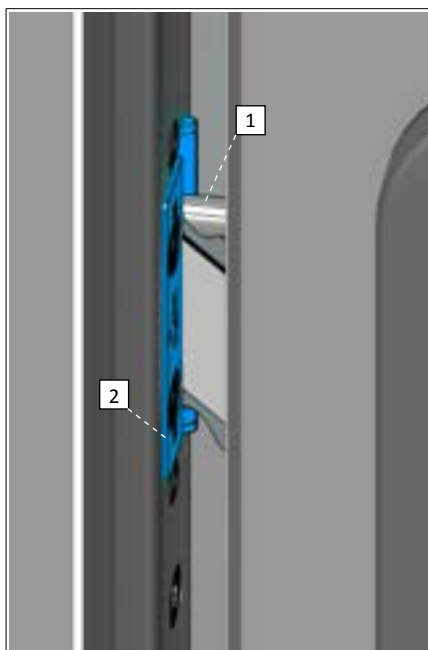
Дверную ручку и ключ нельзя поворачивать одновременно.

4.1 Запорные элементы

4.1.1 Принцип работы фалевой защелки



Фалевая защелка [1] служит для того, чтобы удерживать дверь в разблокированном состоянии закрытой. При закрытой двери она защелкивается в АТ-вставке [2]. Для открывания двери задействуется ручка [3] или ключ [4] поворачивается до упора в направлении деблокировки.



Закрывание двери

► Прижмите и закройте дверь.

В процессе закрывания фалевая защелка [1] при контакте с упорным элементом [2] входит своей скошенной стороной (язычком) внутрь дверной коробки.

Когда дверь закрыта, фалевая защелка заскакивает за упорный элемент в коробке двери и удерживает дверь закрытой.

**Открывание двери**

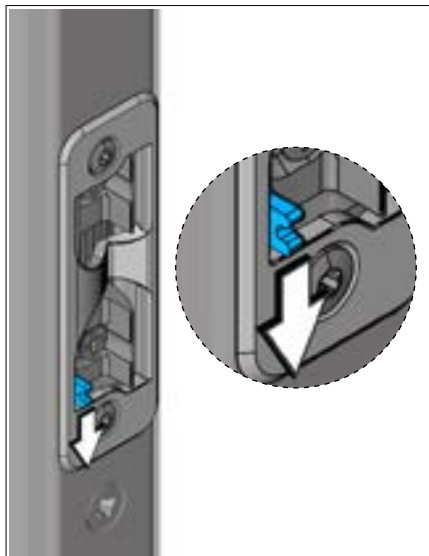
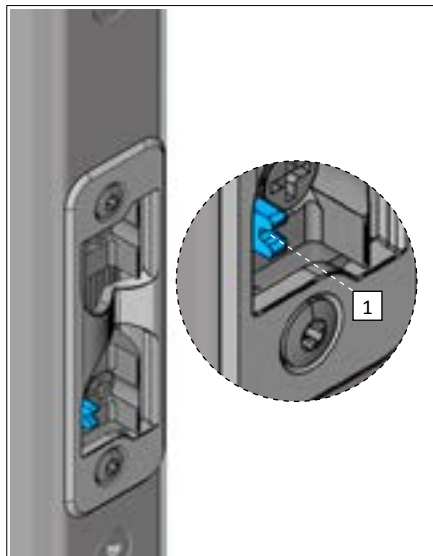
► Нажмите на дверную ручку.
Фалевая защелка входит в корпус замка и отпирает дверь.



► Поверните ключ до упора
в направлении отпирания
(функция оттяжки).
Фалевая защелка входит в корпус
замка и отпирает дверь.

4.1.2 Принцип работы дневной защелки (опция)

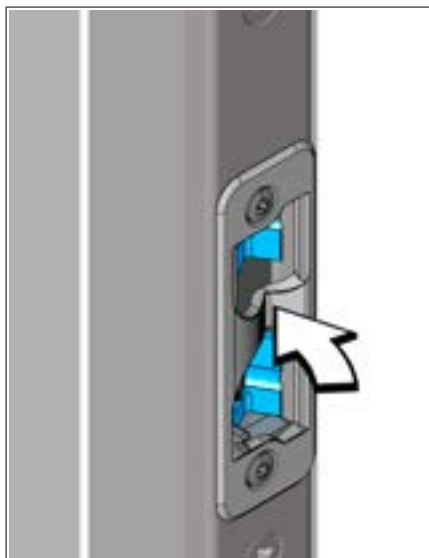
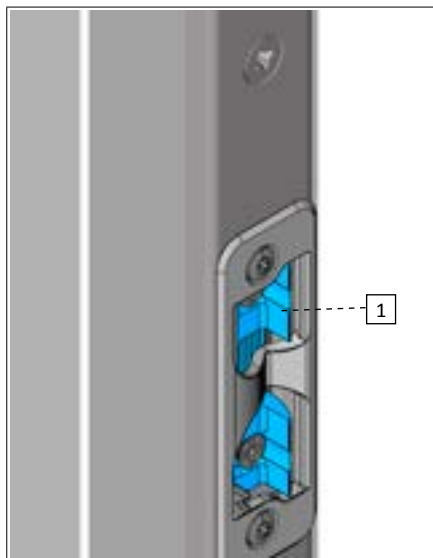
Вместо жесткого упора можно использовать деблокируемый упор, так называемую дневную защелку. Благодаря ей можно открыть незапертую дверь снаружи без ключа.



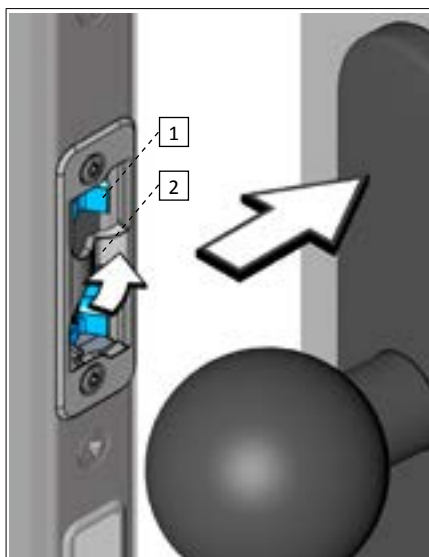
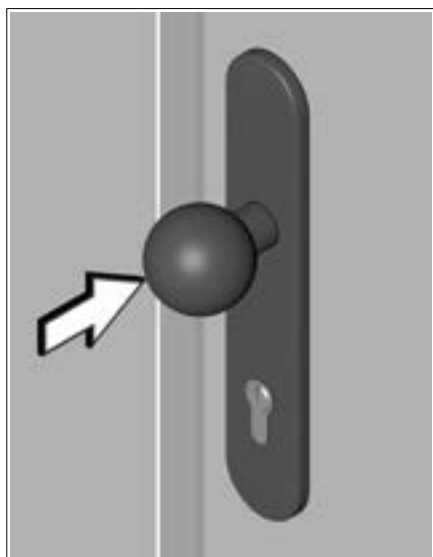
Деблокировка дневной защелки

- Сдвиньте ползунок [1] в направлении наружного края дневной защелки.

Дневная защелка деблокирована.



При обратном надавливании деблокированный упорный элемент [1] уходит внутрь.

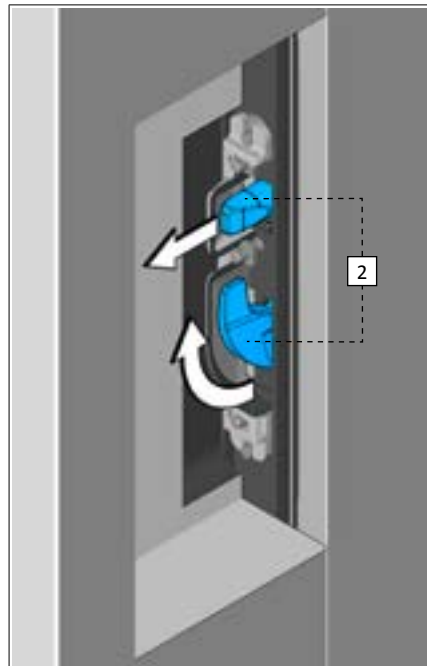
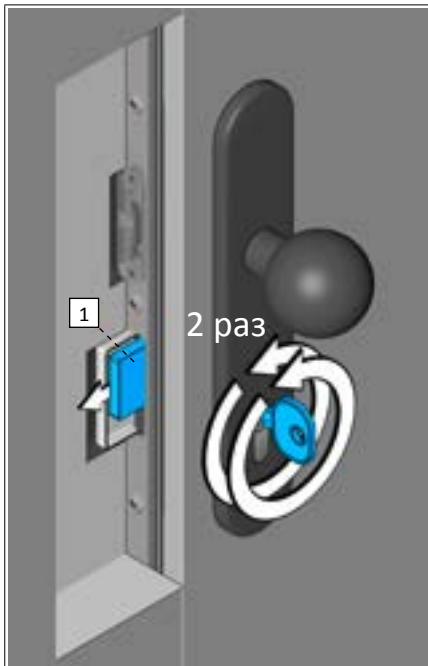


Открывание двери снаружи

- Нажмите на дверь.

Деблокированный упорный элемент [1] уходит внутрь, фалевая защелка скользит по наклонному скату крышки [2] из ПВХ, и дверь открывается.

4.1.3 Принцип работы запорных элементов



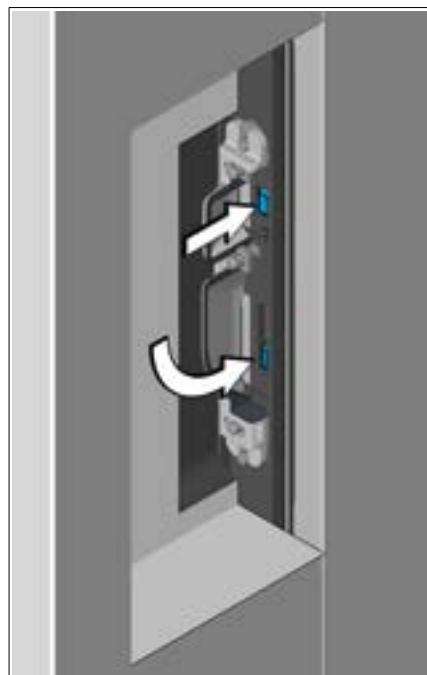
- Поверните ключ на два оборота в направлении закрывания.

Ригель основного замка [1] и запорные элементы [2] дополнительных замков должны выдвигаться полностью.

Защита упора

После двукратного запирания запорные элементы полностью выдвинуты. Защита упора активируется только в этом положении.

Защита упора — это противовзломная защита, которая препятствует тому, чтобы запорные элементы отодвигались назад.



Отпирание

- Поверните ключ в направлении отпирания на два оборота.

Ригель основного замка и запорные элементы дополнительных замков должны полностью задвинуться.

После этого можно открыть дверь при помощи ручки или ключа.



Извлечение ключа

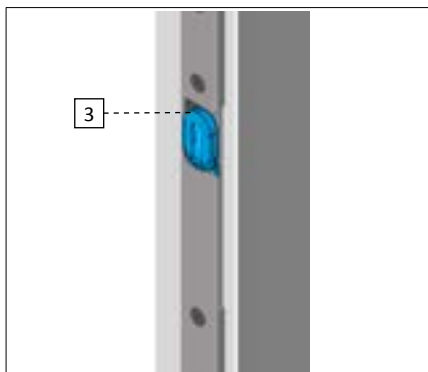
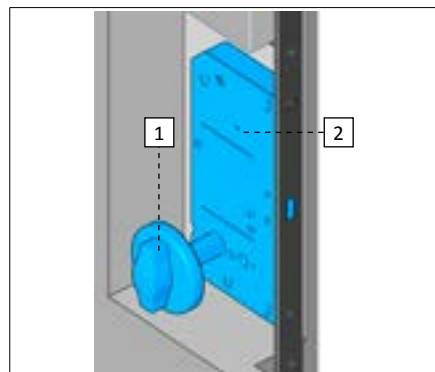
Ключ извлекается только в определенном положении.

На рисунке: вертикальное положения ключа при его извлечении.

При наличии других вариантов цилиндра замка положение ключа при извлечении может быть горизонтальным.

4.2 Межфальцевый ограничитель T2 (опция)

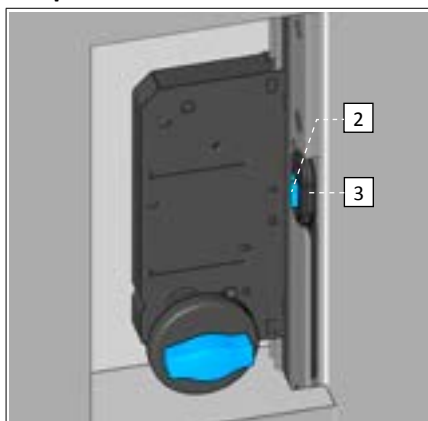
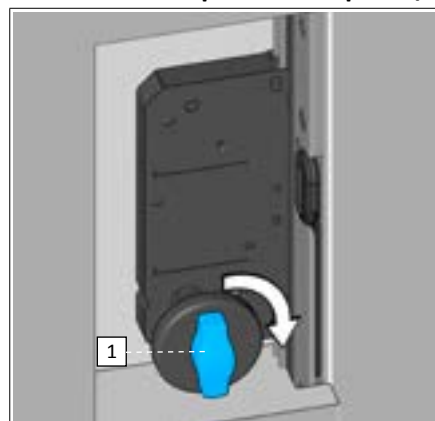
Межфальцевый ограничитель T2 при активации ограничивает зазор открывания двери. Межфальцевый ограничитель T2 активируется изнутри нажатием на ручку, так называемую круглую ручку [1]. Кроме того, межфальцевый ограничитель T2 можно деблокировать с помощью основного замка с ключом.



Межфальцевый ограничитель T2 состоит из двух компонентов:

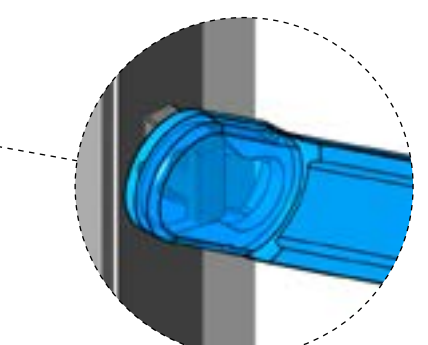
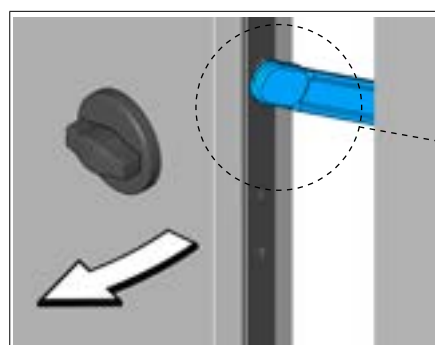
- блок среднего запора [1] в дверном полотне
- стопорная бабка [2] на стороне рамы

4.2.1 Блокировка межфальцевого ограничителя



- Закройте дверь и поверните круглую ручку [1] на 90° в положение «закрыто».

Ригель [2] выдвигается и входит в отверстие стопорной бабки [3].



- Откройте дверь.

Стопорная бабка захватывается ригелем, и зазор открывания двери ограничивается.

Деблокировка межфальцевого ограничителя T2 с помощью круглой ручки



- Закройте дверь.
- Поверните круглую ручку на 90° в положение «открыто».

Ригель задвигается и освобождает стопорную бабку.

- Откройте дверь.

Стопорная бабка остается в своем положении, а дверь может открываться полностью.

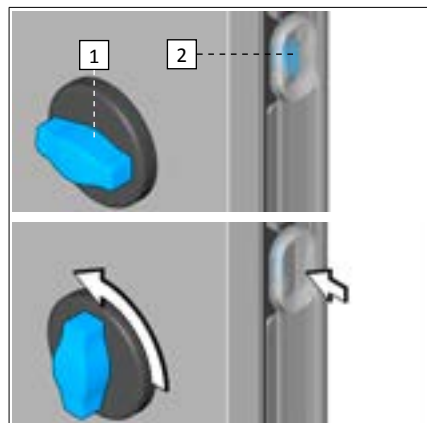
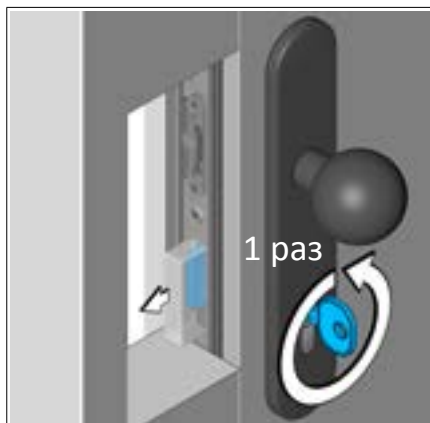
4.2.2 Деблокировка межфальцевого ограничителя T2 с помощью основного замка



Если основной замок заблокирован, его нужно сначала отпереть.

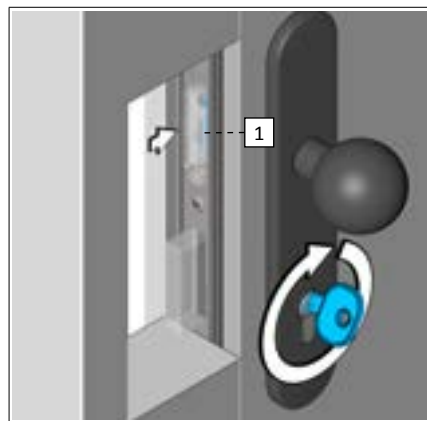
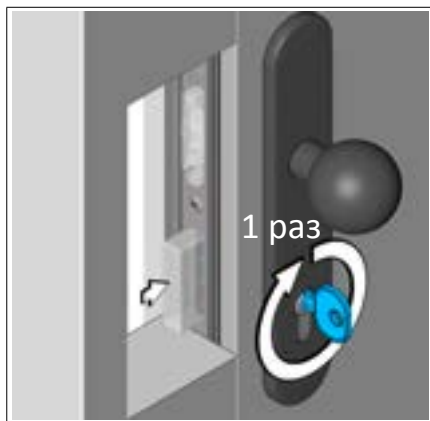
- Деблокируйте основной замок, повернув ключ в положение «открыто».

Все ригели полностью задвигаются.



- Затем проверните ключ на один оборот в положение «закрыто».

Круглая ручка [1] и ригель межфальцевого ограничителя [2] T2 сдвинутся в положение «открыто».

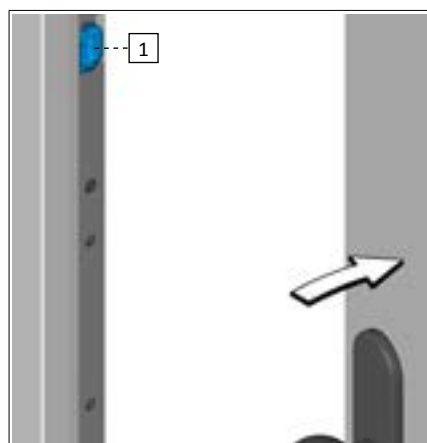
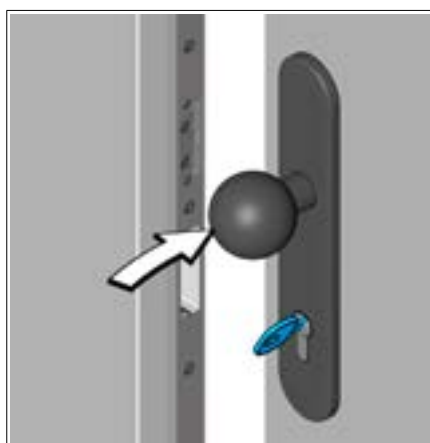


- Вновь поверните ключ основного замка в положение «открыто».

Ригель основного замка полностью задвигается.

- Поверните ключ до упора в положение «открыто».

Фалевая защелка [1] входит в корпус замка и отпирает дверь.

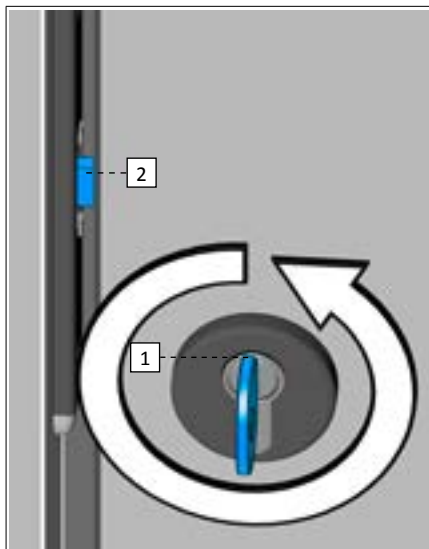


- Откройте дверь.

Стопорная бабка [1] остается в своем положении, а дверь может открываться полностью.

4.3 Замок с дополнительным ригелем TR (опция)

Замок с дополнительным ригелем TR запирается и отпирается изнутри и снаружи с помощью второго профильного цилиндра независимо от многозапорного замка.

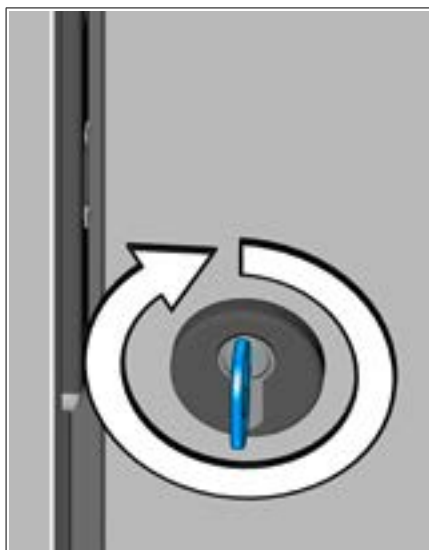


Запирание замка с дополнительным ригелем

- Закройте дверь и поверните ключ замка с дополнительным ригелем [1] на один оборот в направлении закрывания.

Ригель [2] выдвигается и входит в запорную пластину.

Дверь заперта.

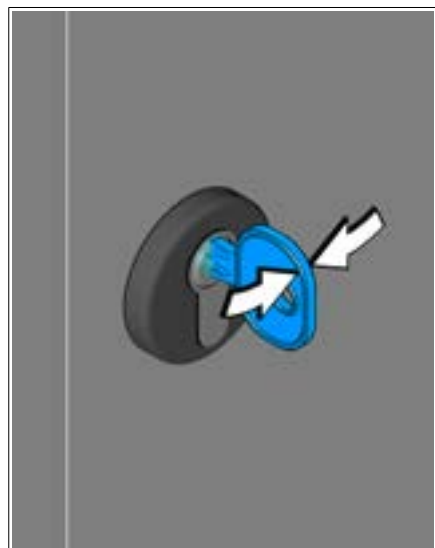


Отпирание замка с дополнительным ригелем TR

- Поверните ключ замка с дополнительным ригелем в направлении отпирания на один оборот.

Ригель отодвинется назад.

Теперь дверь можно открыть нажатием на ручку или поворотом ключа основного замка.



Извлечение ключа

- Приведите ключ замка с дополнительным ригелем в вертикальное положение (позиция извлечения).

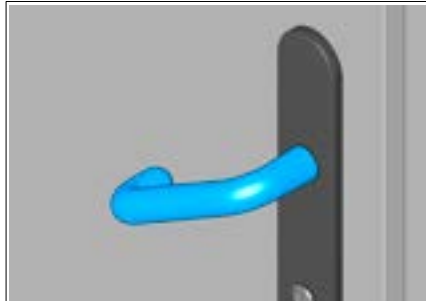
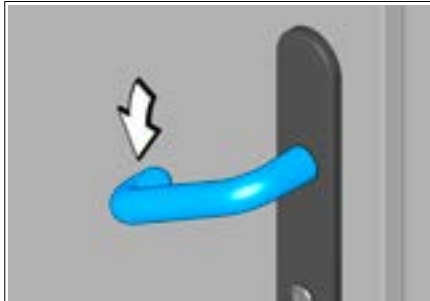
Ключ можно извлекать только в таком положении.

5 Неисправности



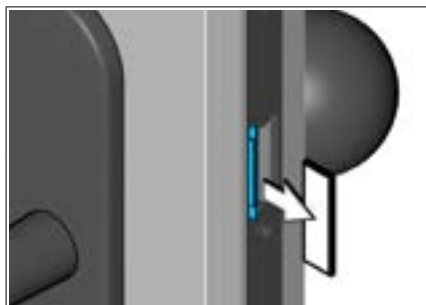
Ремонт многозапорного замка не допускается. В случае повреждения или возникновения неисправностей многозапорный замок должен ремонтироваться в компании KFV или на специализированном предприятии, либо его следует заменить. Обратитесь в местное предприятие-контрагент.

Ниже приведен ряд возможных неисправностей.



Дверная ручка

- Ручка не возвращается в исходное положение автоматически.



Дверная ручка

- Ручка и (или) фалевая защелка должны двигаться легко.

Фалевая защелка

- Фалевая защелка находится в задвинутом положении.

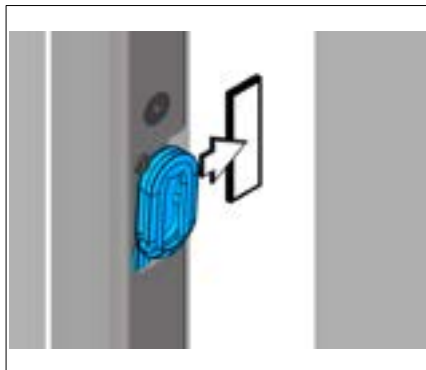
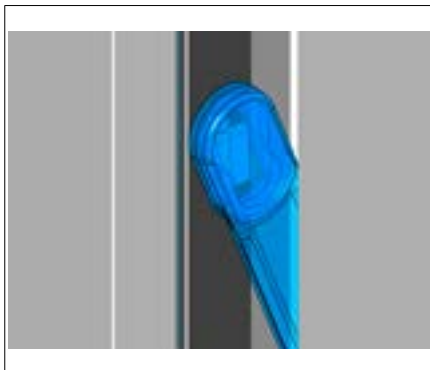


Извлечение ключа

- Ключ не извлекается.

Поворачивание ключа

- Ключ тяжело поворачивается в запорном цилиндре.



Межфальцевый ограничитель T2, ригель

- При запирании и отпирании ригель неправильно входит в отверстие стопорной бабки.

Межфальцевый ограничитель T2, стопорная бабка

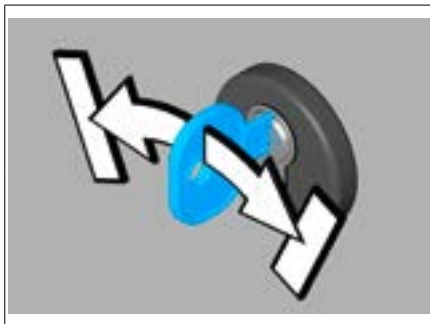
- Стопорная бабка движется с трудом или заедает.

Замок с дополнительным ригелем TR, ключ

- Ключ и ригель двигаются с трудом.

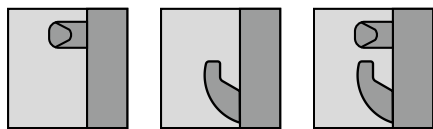
Замок с дополнительным ригелем TR, ригель

- Ригель неточно входит в запорную пластину.



6 Очистка и уход

Для многозапорных замков
KFV серий BS 2XXX



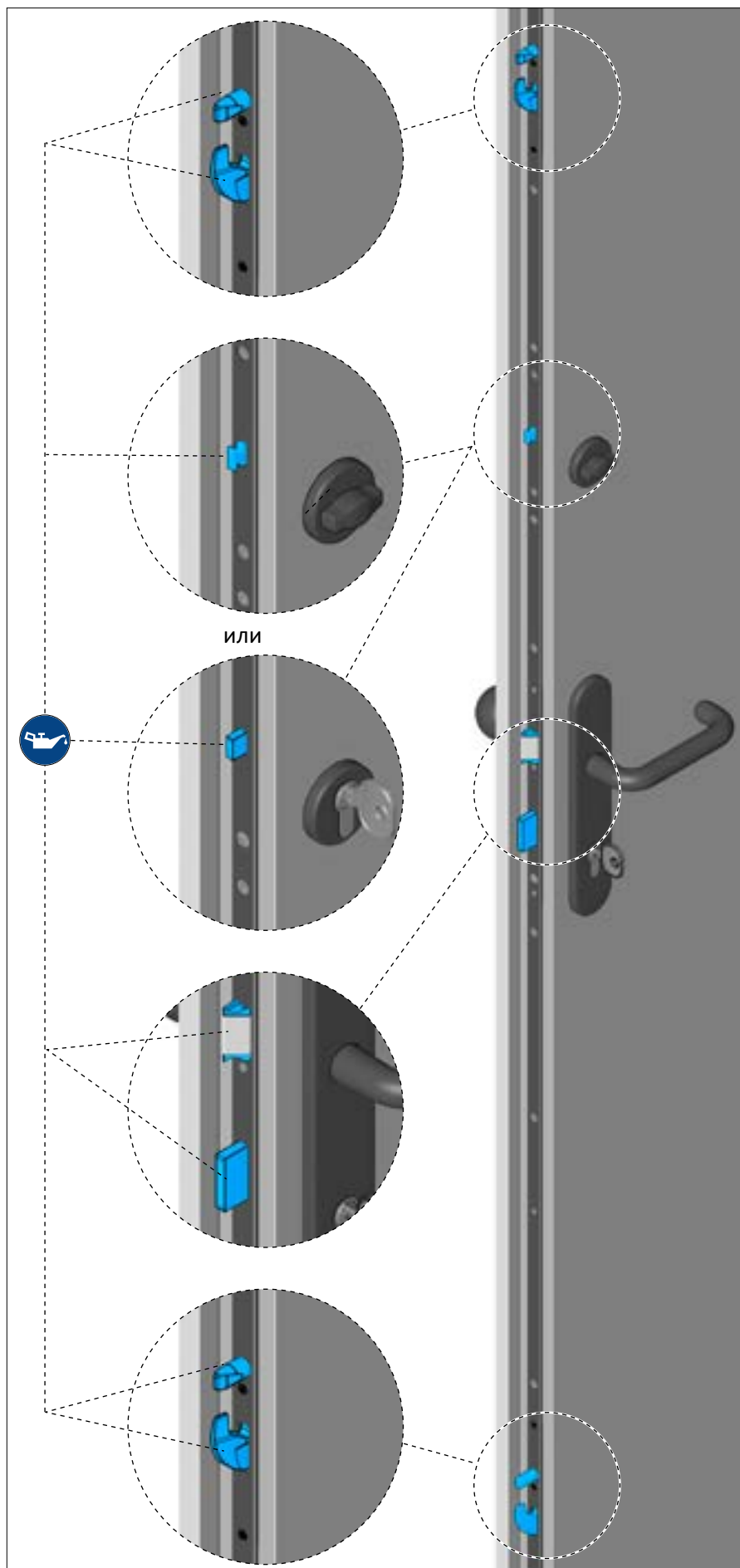
Все компоненты многозапорного замка снабжены долговечной смазкой и поэтому не требуют технического обслуживания.

Однако если возникает необходимость смазки запорных элементов, следует использовать только смазку в аэрозольной упаковке.

Не используйте смазочные средства, содержащие растворители или смолы.

Очистка

- Для очистки используйте мягкую тряпку.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или растворители.



www.siegenia.com



SIEGENIA®
brings spaces to life